

I	EES-STOFNANIR	
1.	Sameiginlega EES-nefndin	
II	EFTA-STOFNANIR	
1.	Fastanefnd EFTA-ríkjanna	
2.	Eftirlitsstofnun EFTA	
2013/EES/53/01	Upplýsingar frá EFTA-ríkjunum um ríkisaðstoð sem veitt hefur verið í samræmi við gerðina sem um getur í lið 1j í XV. viðauka við EES-samninginn (reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 800/2008 þar sem tilgreindir eru tilteknir flokkar aðstoðar sem samrýmast sameiginlega markaðnum til beitingar 87. og 88. gr. sáttmálans (reglugerð um almenna hópundanþágu)) – GBER 9/2013/TRA	1
2013/EES/53/02	Upplýsingar frá EFTA-ríkjunum um ríkisaðstoð sem veitt hefur verið í samræmi við gerðina sem um getur í lið 1j í XV. viðauka við EES-samninginn (reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 800/2008 þar sem tilgreindir eru tilteknir flokkar aðstoðar sem samrýmast sameiginlega markaðnum til beitingar 87. og 88. gr. sáttmálans (reglugerð um almenna hópundanþágu)) – GBER 10/2013/R&D	3
3.	EFTA-dómstóllinn	
2013/EES/53/03	Dómur dómstólsins frá 20. mars 2013 í máli E-3/12 Vinnumálaráðuneytið, fyrir hönd norska ríkisins, gegn Stig Arne Jonsson	4
2013/EES/53/04	Dómur dómstólsins frá 13. júní 2013 í máli E-11/12 Beatrix Susanne Koch, Lothar Hummel og Stefan Müller gegn Swiss Life (Liechtenstein) AG	5
2013/EES/53/05	Dómur dómstólsins frá 15. maí 2013 í máli E-12/12 Eftirlitsstofnun EFTA gegn Íslandi	6
2013/EES/53/06	Dómur dómstólsins frá 15. maí 2013 í máli E-13/12 Eftirlitsstofnun EFTA gegn Íslandi	6
2013/EES/53/07	Dómur dómstólsins frá 3. júní 2013 í máli E-14/12 Eftirlitsstofnun EFTA gegn Furstadæminu Liechtenstein	7
2013/EES/53/08	Úrskurður EFTA-dómstólsins frá 9. nóvember 2012 í máli E-14/10 – Málskostnaður – Konkurrenten.no AS gegn Eftirlitsstofnun EFTA	7

4. Tilkynningar

2013/EES/53/09	Tilkynning um útboð fylkisþings Austur-Agða samkvæmt 2. mgr. 7. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1370/2007 um almenna farþegaflutninga á járnbrautum og á vegum og um niðurfellingu á reglugerðum ráðsins (EBE) nr. 1191/69 og (EBE) nr. 1107/70	8
----------------	--	---

III ESB-STOFNANIR

1. Framkvæmdastjórnin

2013/EES/53/10	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6905 – INEOS/Solvay/JV)	9
2013/EES/53/11	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6987 – BP Europa/Grupa Lotos/Lotos Tank) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð	10
2013/EES/53/12	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.7034 – Triton/AE Holding) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð	11
2013/EES/53/13	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.7039 – PGGM/GDF SUEZ/EBN/NOGAT) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð	12
2013/EES/53/14	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.7040 – CVC/Domestic & General Group Holdings) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð	13
2013/EES/53/15	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.7042 – Cinven/Heidelberger Leben) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð	14
2013/EES/53/16	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6682 – Kinnevik/Billerud/Korsnäs)	15
2013/EES/53/17	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6929 – Lotte Chemical Corporation/Versalis/JV)	15
2013/EES/53/18	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6949 – JP Morgan/Findus)	16
2013/EES/53/19	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6950 – UPC/GPT/JV)	16
2013/EES/53/20	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6960 – SNCF/COMSA-EMTE/CRT)	17
2013/EES/53/21	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.7013 – Platinum Equity/CBS Outdoor)	17
2013/EES/53/22	Ríkisaðstoð – Frakkland – Málsnúmer SA.27543 2013/C – Eignarréttur að því er varðar fjarskiptagrunnvirki – Auglýst eftir athugasemdum í samræmi við 2. mgr. 108. gr. sáttmálans um starfshætti Evrópusambandsins	18

2013/EES/53/23	Auglýsing framkvæmdastjórnarinnar um endurgreiðsluvexti sem innheimta ber í tengslum við endurheimtu ríkisaðstoðar svo og viðmiðunar- og afreiknivexti fyrir 28 aðildarríki; vextirnir gilda frá 1. október 2013	19
2013/EES/53/24	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar í tengslum við framkvæmd tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 94/25/EB frá 16. júní 1994 um samræmingu laga og stjórnsýslufyrirmæla aðildarríkjanna um skemmtibáta	20
2013/EES/53/25	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar í tengslum við framkvæmd tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 95/16/EB frá 29. júní 1995 um samræmingu á lögum aðildarríkjanna varðandi lyftur	27
2013/EES/53/26	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar í tengslum við framkvæmd tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 2000/9/EB frá 20. mars 2000 um togbrautarbúnað til fólksflutninga	30

EFTA-STOFNANIR

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA

Upplýsingar frá EFTA-ríkjunum um ríkisaðstoð sem veitt hefur verið í samræmi við gerðina sem um getur í lið 1j í XV. viðauka við EES-samninginn (reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 800/2008 þar sem tilgreindir eru tilteknir flokkar aðstoðar sem samrýmast sameiginlega markaðnum til beitingar 87. og 88. gr. sáttmálans (reglugerð um almenna hópundanþágu))

2013/EES/53/01

I. HLUTI

Tilvísunarnúmer aðstoðar	GBER 9/2013/TRA	
EFTA-ríki	Noregur	
Stofnun sem veitir aðstoð	Heiti	Enova SF
	Póstfang	Professor Brochs gt 2 NO-7030 Trondheim Norge
	Vefsetur	www.enova.no
Fyrirsögn aðstoðarráðstöfunar	Námskeið um orkusparandi endurbætur á íbúðarhúsnæði	
Innlend lagaákvæði (tilvísun til opinberrar útgáfu lagaákvæðanna)	Innlendur lagagrundvöllur stuðningsráðstafana sem Enova SF hefur umsjón með helgast af eftirfarandi réttarheimildum: - Árlegum fjárframlögum ríkisins, þar sem orkustefnunni er lýst og gerð er tillaga um fjárhagsáætlun næsta árs. - Ákvörðun Stórþingsins frá 5. apríl 2001 ⁽¹⁾ á grundvelli tillögu frá olíu- og orkumálaráðuneytinu frá 21. desember 2000 ⁽²⁾. Með ákvörðun þjóðþingsins er gerð breyting á orkulögum nr. 50 frá 29. júní 1990 (<i>Energiloven</i>). - Samningur milli ráðuneytisins og Enova. Með nýjustu útgáfu samningsins eru settar reglur um markmið með stjórn Enova SF á Orkusjóðnum frá 1. júní 2008 til 31. desember 2011. - Reglugerð nr. 1377 frá 10. desember 2001 um viðbót á gjald fyrir raforkudreifikerfið (Forskrift om innbetaling av påslag på nettariffen til Energifondet). - Í reglugerð um Orkusjóðinn (Vedtekter for energifondet) er sjóðurinn settur undir olíu- og orkumálaráðuneytið og þar er mælt fyrir um að Enova fari með stjórn hans.	
Vefslóð að heildartexta aðstoðarákvæðanna	http://www.enova.no/radgivning/naring/kurs/kurs-for-energiradgivere/643/0/	
Tegund aðstoðar	Aðstoðarkerfi	Já
	Sérákveðin aðstoð	Nei
Gildistími	Aðstoðarkerfi	14.5.2013 til 31.12.2013
Hlutgengar atvinnugreinar	Allar atvinnugreinar sem eiga rétt á aðstoð	Nei
	Takmarkað við tilteknar greinar – Tilgreina skal nánar í samræmi við NACE 2. endursk.	Atvinnugrein 41
Tegund viðtakanda	Lítill og meðalstór fyrirtæki	Já
	Stórfyrirtæki	Ekki útilokuð
Fjárveiting	Fyrirhuguð árleg heildarfjárveiting til kerfisins	0,922 milljónir NOK
Aðstoðarform (5. gr.)	Styrkur til að niðurgreiða námskeiðskostnað	Já

II. HLUTI

Almenn markmið (upptalning)	Markmið (upptalning)	Hámarksaðstoðarhlutfall í % eða hámarksaðstoðar- fjárhæð í NOK	Lítill og meðalstór fyrirtæki – viðbótaraðstoð í %
Fræðslustarf (38.–39. gr.) Almenn fræðsla (2. mgr. 38. gr.)		60%	

(¹) Odelstingets vedtak til lov om endringer i lov 29. juni 1990 nr. 50 om produksjon, omforming, overføring, omsetning og fordeling av energi m.m. (energilova). (Besl.O.nr.75 (2000-2001), jf. Innst.O.nr.59 (2000-2001) og Ot.prp.nr.35 (2000-2001)).

(²) Ot.prp.nr.35 (2000-2001).

Upplýsingar frá EFTA-rikinum um ríkisaðstoð sem veitt hefur verið í samræmi við gerðina sem um getur í lið 1j í XV. viðauka við EES-samninginn (reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 800/2008 þar sem tilgreindir eru tilteknir flokkar aðstoðar sem samrýmast sameiginlega markaðnum til beiðingar 87. og 88. gr. sáttmálans (reglugerð um almenna hópundanþágu))

2013/EES/53/02

I. HLUTI

Tilvísunarnúmer aðstoðar	GBER 10/2013/R&D	
EFTA-riki	Noregur	
Stofnun sem veitir aðstoð	Heiti	Norges forskningsråd (Rannsóknaráð Noregs)
	Póstfang	Postboks 2700 St. Hanshaugen NO-0131 Oslo, Norge
	Vefsetur	http://www.forskningsradet.no
Fyrirsögn aðstoðarráðstöfunar	Stór rannsóknarverkefni í líftækni sem eru mikilvæg fyrir iðnframleiðslu	
Innlend lagaákvæði (tilvísun til opinberrar útgáfu lagaákvæðanna)	Hvítbók ríkisstjórnarinnar um líftækni („Nasjonal strategi for bioteknologi 2010–2011“), áætlun fyrir BIOTEK2021, auglýsing eftir tillögum um stór rannsóknarverkefni í líftækni sem eru mikilvæg fyrir iðnframleiðslu	
Vefslóð að heildartexta aðstoðarákvæðanna	http://www.forskningsradet.no/en/Funding/BIOOTEK2021/1253977220666/p1184150364108?progId=1253973230625&visAktive=false	
Tegund aðstoðar	Aðstoðarkerfi	X
Gildistími	Aðstoðarkerfi	1.1.2013 til 31.12.2016
Hlutgengar atvinnugreinar	Takmarkað við tilteknar greinar – Tilgreina skal nánar í samræmi við NACE 2. endursk.	Líftækni, NACE 72.110
Tegund viðtakanda	Lítill og meðalstór fyrirtæki	X
	Stórfyrirtæki	X
Fjárveiting	Fyrirhuguð árleg heildarfjárveiting til kerfisins	50 milljónir NOK Þó telst aðeins lítill hluti (u.þ.b. 5 milljónir NOK) ríkisaðstoð þar eð mestöllum fjármununum verður varið í starfsemi rannsóknarstofnana sem ekki telst atvinnustarfsemi
Aðstoðarform (5. gr.)	Styrkur	X

II. HLUTI

Almenn markmið (upptalning)	Markmið (upptalning)	Hámarksaðstoðarhlutfall í % eða hámarksaðstoðarfjárhæð í NOK	Lítill og meðalstór fyrirtæki –viðbótaraðstoð í %	
Aðstoð til rannsókna, þróunar og nýsköpunar (30.–37. gr.)	Aðstoð til rannsókna- og þróunarverkefna (31. gr.)	Iðnrannsóknir (stafl. b) í 2. mgr. 31. gr.)	50%	X

EFTA-DÓMSTÓLLINN

DÓMUR DÓMSTÓLSINS

2013/EES/53/03

frá 20. mars 2013

í máli E-3/12

Vinnumálaráðuneytið, fyrir hönd norska ríkisins, gegn Stig Arne Jonsson

(Reglugerð (EBE) nr. 1408/71 – Almannatryggingar farandlaunþega – Atvinnuleysisbætur – Búseta á yfirráðasvæði annars EES-ríkis – Skilyrði um raunverulega dvöl í því ríki þar sem síðast var starfað til að eiga rétt á atvinnuleysisbótum)

Hinn 20. mars 2013 felldi dómstóllinn dóm í máli E-3/12, Vinnumálaráðuneytið, fyrir hönd norska ríkisins, gegn Stig Arne Jonsson – Beiðni Borgarting lagmannsrett („áfrýjunardómstóls Borgarting“) samkvæmt 34. gr. samningsins milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls varðandi reglur um frelsi launþega til flutninga innan Evrópska efnahagssvæðisins. Dóminn skipuðu dómarnir Per Christiansen, starfandi forseti, Páll Hreinsson (framsögumaður) og Martin Ospelt (settur dómari). Dómsorðin eru svofellð:

1. Ákvæði i-liðar í staflið b) í 1. mgr. 71. gr. reglugerðar nr. 1408/71 útiloka ákvæði í landslögum sem mæla fyrir um að réttur til atvinnuleysisbóta sé háður því að dvalið sé í raun í viðkomandi EES-ríki. Ekki má nota slíkt ákvæði gegn þeim einstaklingum sem um getur í i-lið í staflið b) í 1. mgr. 71. gr. þeirrar reglugerðar.
 - a. Ekki skiptir máli í svarinu við þessari spurningu hvort hinn atvinnulausi einstaklingur býr í landi nærri því ríki þar sem hann starfaði síðast.
 - b. Við aðstæður eins og þær sem varnaraðili í málinu bjó við, skiptir það auk þess ekki máli við beitingu i-liðar í staflið b) í 1. mgr. 71. gr. að atvinnulaus einstaklingur skrái sig í atvinnuleit og sækir um atvinnuleysisbætur í búseturíkinu.

DÓMUR DÓMSTÓLSINS**2013/EES/53/04****frá 13. júní 2013****í máli E-11/12****Beatrix Susanne Koch, Lothar Hummel og Stefan Müller gegn Swiss Life
(Liechtenstein) AG**

*(Tilskipun 90/619/EBE – Tilskipun 92/96/EBE – Tilskipun 2002/83/EB – Tilskipun 2002/92/EB –
Líftryggingar – Einingatengdar bætur – Skylda til að veita sanngjarna ráðgjöf – Upplýsingar sem skal
veita váttryggingataka áður en samningur er gerður – Jafngildisregla – Regla um skilvirkni)*

Hinn 13. júní 2013 felldi dómstóllinn dóm í máli E-11/12, Beatrix Susanne Koch, Lothar Hummel og Stefan Müller gegn Swiss Life (Liechtenstein) AG – Beiðni Fürstliche Landgericht des Fürstentums Liechtenstein (dómstóls Furstadæmisins Liechtensteins) samkvæmt 34. gr. samningsins milli EFTA-rikkanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls um túlkun á tilskipun ráðsins 90/619/EBE frá 8. nóvember 1990 um samræmingu á lögum og stjórnsýslufyrirmælum varðandi frumtryggingar á sviði líftrygginga, með ákvæðum um að greitt sé fyrir því að réttur til að veita þjónustu sé nýttur og um breytingu á tilskipun 79/267/EBE, tilskipun ráðsins 92/96/EBE frá 10. nóvember 1992 um samræmingu á lögum og stjórnsýslufyrirmælum varðandi frumtryggingar á sviði líftrygginga og um breytingu á tilskipunum 79/267/EBE og 90/619/EBE (þriðja tilskipun um líftryggingar), tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2002/83/EB frá 5. nóvember 2002 um líftryggingar og tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2002/92/EB frá 9. desember 2002 um miðlun váttrygginga. Dóminn skipuðu dómarnir Carl Baudenbacher, forseti, Per Christiansen og Páll Hreinsson (framsögumaður). Dómsorðin eru svofelld:

1. Skýra ber tilskipun ráðsins 92/96/EBE frá 10. nóvember 1992 um samræmingu á lögum og stjórnsýslufyrirmælum varðandi frumtryggingar á sviði líftrygginga og um breytingu á tilskipunum 79/267/EBE og 90/619/EBE (þriðja tilskipun um líftryggingar) og tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2002/83/EB frá 5. nóvember 2002 um líftryggingar með þeim hætti að þær skyldi tryggingafyrirtæki ekki til að veita váttryggingataka ráðgjöf áður en samningur er gerður.
2. Skýra ber 31. gr. og liði a11 og a12 í A-hluta II. viðauka við tilskipun 92/96 og 36. gr. og liði a11 og a12 í A-hluta III. viðauka við tilskipun 2002/83 með þeim hætti að það sé landsdómstóls að ákvarða, með hliðsjón af öllum aðstæðum sem máli skipta í því máli sem hann hefur til umfjöllunar, hvort skriflegar upplýsingar sem váttryggingataka voru veittar áður en samningur um einingatengdar líftryggingar var gerður séu fullnægjandi, skýrar og nákvæmar og
 - nægilegar til að skilgreina þær einingar sem bætunar eru tengdar, og
 - nægilegar til að lýsa eðli eignanna sem liggja til grundvallar,þannig að væntanlegur váttryggingataki gæti valið þann samning sem hæfði þörfum hans eða hennar best.
3. Svo fremi sem upplýsingarnar eru fullnægjandi og veittar váttryggingataka með þeim skilmálum sem koma fram í 31. gr. tilskipunar 92/96 og 36. gr. tilskipunar 2002/83, og í samræmi við aðrar reglur sem gilda um afhendingu upplýsinga til váttryggingataka, nægir að þriðji aðili, t.d. váttryggingamiðlari, veiti váttryggingataka upplýsingarnar sem taldar eru upp í II. og III. viðauka.
4. Við kringumstæður eins og þær sem eru í málinu sem hér um ræðir, verður að skýra EES-samninginn og tilskipun 92/96 og tilskipun 2002/83 með þeim hætti að ekki megi útiloka landsreglu sem kveður á um meðferð stjórnsýslukvörtunar vegna taps sem orðið hefur af því að tryggingafyrirtæki hefur látið hjá líða að fara að kröfunni í 1. mgr. 31. gr. tilskipunar 92/96 og 1. mgr. 36. gr. tilskipunar 2002/83 um að veita upplýsingar, að því tilskildu
 - í fyrsta lagi, að rétturinn til að krefja tryggingafyrirtækið um bætur vegna fjártjóns þar eð það hafi látið hjá líða að veita upplýsingar sem mælt er fyrir um í II. viðauka við tilskipun 92/96 og III. viðauka við tilskipun 2002/83 sé ekki óhagstæðari en sá sem gildir um sambærilegar innlendar kærur, og,
 - í öðru lagi, að beiting landsréttar geri váttryggingataka í raun ekki ókleift eða torveldi honum úr hófi fram að neyta réttar sem tilskipanirnar veita.

Það er landsdómstólsins að ákveða hvort þessum tveimur skilyrðum sé fullnægt.

DÓMUR DÓMSTÓLSINS**2013/EES/53/05****frá 15. maí 2013****í máli E-12/12****Eftirlitsstofnun EFTA gegn Íslandi**

(Vanefndir samningsaðila á skuldbindingum sínum – Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2008/48/EB frá 23. apríl 2008 um lánasamninga fyrir neytendur og um niðurfellingu tilskipunar ráðsins 87/102/EBE)

Hinn 15. maí 2013 felldi dómstóllinn dóm í máli E-12/12, Eftirlitsstofnun EFTA gegn Íslandi – Krafa þess efnis að dómstóllinn lýsi yfir að íslenska ríkið hafi, með því að setja ekki innan tilskilins tíma, eða tilkynna Eftirlitsstofnun EFTA ekki um ákvæði sem eru nauðsynleg til að taka gerðina, sem um getur í lið 7h í XIX. viðauka við samninginn um Evrópska efnahagssvæðið, upp í íslensk lög, þ.e. tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2008/48/EB frá 23. apríl 2008 um lánasamninga fyrir neytendur og um niðurfellingu tilskipunar ráðsins 87/102/EBE, með áorðnum breytingum samkvæmt aðlögunarákvæðum í bókun 1 við EES-samninginn, vanefnt skuldbindingar sínar samkvæmt 27. gr. tilskipunarinnar og samkvæmt 7. gr. EES-samningsins. Dóminn skipuðu dómaramir Carl Baudenbacher, forseti, Per Christiansen (framsögumaður) og Páll Hreinsson. Dómsorðin eru svofelld:

Dómstóllinn fellir eftirgreindan dóm:

1. Dómstóllinn lýsir yfir að Ísland hafi, með því að setja ekki eða tilkynna Eftirlitsstofnun EFTA ekki innan tilskilins tíma um ákvæði sem eru nauðsynleg til að taka gerðina, sem um getur í lið 7h í XIX. viðauka við EES-samninginn, upp í íslensk lög, þ.e. tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2008/48/EB frá 23. apríl 2008 um lánasamninga fyrir neytendur og um niðurfellingu tilskipunar ráðsins 87/102/EBE, með áorðnum breytingum samkvæmt aðlögunarákvæðum í bókun 1 við EES-samninginn, vanefnt skuldbindingar sínar samkvæmt 27. gr. tilskipunarinnar og 7. gr. EES-samningsins.
2. Ísland greiði málskostnað.

DÓMUR DÓMSTÓLSINS**2013/EES/53/06****frá 15. maí 2013****í máli E-13/12****Eftirlitsstofnun EFTA gegn Íslandi**

(Vanefndir samningsaðila á skuldbindingum sínum – Tilskipun ráðsins 90/167/EBE frá 26. mars 1990 um skilyrði sem hafa áhrif á blöndun, markaðssetningu og notkun lyfjablandaðs fódurs í bandalaginu)

Hinn 15. maí 2013 felldi dómstóllinn dóm í máli E-13/12, Eftirlitsstofnun EFTA gegn Íslandi – Krafa þess efnis að dómstóllinn lýsi yfir að íslenska ríkið hafi, með því að setja ekki innan tilskilins tíma eða tilkynna Eftirlitsstofnun EFTA ekki um ákvæði sem eru nauðsynleg til að taka gerðina, sem um getur í 10. lið í hluta 7.1 í I. kafla I. viðauka við samninginn um Evrópska efnahagssvæðið (tilskipun ráðsins 90/167/EBE frá 26. mars 1990 um skilyrði sem hafa áhrif á blöndun, markaðssetningu og notkun lyfjablandaðs fódurs í bandalaginu), upp í íslensk lög, með áorðnum breytingum samkvæmt aðlögunarákvæðum í bókun 1 við EES-samninginn, vanefnt skuldbindingar sínar samkvæmt 15. gr. tilskipunarinnar og samkvæmt 7. gr. EES-samningsins. Dóminn skipuðu dómaramir Carl Baudenbacher, forseti, Per Christiansen (framsögumaður) og Páll Hreinsson. Dómsorðin eru svofelld:

Dómstóllinn fellir eftirgreindan dóm:

1. Dómstóllinn lýsir yfir að Ísland hafi, með því að setja ekki innan tilskilins tíma eða tilkynna Eftirlitsstofnun EFTA ekki um ákvæði sem eru nauðsynleg til að taka gerðina, sem um getur í 10. lið í hluta 7.1 í I. kafla I. viðauka við EES-samninginn, upp í íslensk lög, þ.e. tilskipun ráðsins 90/167/EBE frá 26. mars 1990 um skilyrði sem hafa áhrif á blöndun, markaðssetningu og notkun lyfjablandaðs fódurs í bandalaginu, með áorðnum breytingum samkvæmt aðlögunarákvæðum í bókun 1 við EES-samninginn, vanefnt skuldbindingar sínar samkvæmt 15. gr. gerðarinnar og samkvæmt 7. gr. EES-samningsins.
2. Ísland greiði málskostnað.

DÓMUR DÓMSTÓLSINS**2013/EES/53/07****frá 3. júní 2013****í máli E-14/12****Eftirlitsstofnun EFTA gegn Furstadæminu Liechtenstein**

(Vanefndir samningsaðila á skuldbindingum sínum – Staðfesturéttur – Frelsi til að veita þjónustu – 31. og 36. gr. EES-samningsins – Skylda starfsmannaleiga til að leggja fram tryggingar – Óbein og bein mismunur – Krafa um búsetu – Réttlætning)

Hinn 3. júní 2013 felldi dómstóllinn dóm í máli E-14/12, Eftirlitsstofnun EFTA gegn Furstadæminu Liechtenstein – Krafa þess efnis að dómstóllinn lýsi yfir að Furstadæmið Liechtenstein hafi, með því að fella ekki úr gildi löggjöf sem skyldar einstaklinga, sem hafa fasta búsetu í Liechtenstein og hafa umsjón með starfsmannaleigu, til að leggja fram tryggingu að fjárhæð 50 000 svissneskir frankar, en skyldar einstaklinga sem hafa fasta búsetu utan Liechtensteins en gegna sambærilegu starfi, til að leggja fram tryggingu að fjárhæð 100 000 svissneskir frankar, svo og starfsmannaleigur sem vilja veita þjónustu á sviði vinnumiðlunar yfir landamæri, vanefnt skuldbindingar sínar samkvæmt 31. og 36. gr. EES-samningsins. Dóminn skipuðu dómarnir Carl Baudenbacher, forseti, Per Christiansen (framsögumaður) og Páll Hreinsson. Dómsorðin eru svofelld:

Dómstóllinn fellir eftirgreindan dóm:

1. Dómstóllinn lýsir yfir að Furstadæmið Liechtenstein hafi, með því að fella ekki úr gildi löggjöf sem skyldar einstaklinga, sem hafa fasta búsetu í Liechtenstein og hafa umsjón með starfsmannaleigu, til að leggja fram tryggingu að fjárhæð 50 000 svissneskir frankar, en skyldar einstaklinga sem hafa fasta búsetu utan Liechtensteins en gegna sambærilegu starfi, til að leggja fram tryggingu að fjárhæð 100 000 svissneskir frankar, svo og starfsmannaleigur sem vilja veita þjónustu á sviði vinnumiðlunar yfir landamæri, vanefnt skuldbindingar sínar samkvæmt 31. og 36. gr. EES-samningsins.
2. Furstadæmið Liechtenstein greiði málskostnað.

ÚRSKURÐUR EFTA-DÓMSTÓLSINS**2013/EES/53/08****frá 9. nóvember 2012****í máli E-14/10 – MÁLSKOSTNAÐUR****Konkurrenten.no AS gegn Eftirlitsstofnun EFTA**

(Útreikningur málskostnaðar)

Hinn 9. nóvember 2012 kvað EFTA-dómstóllinn upp úrskurð í máli E-14/10 MÁLSKOSTNAÐUR, Konkurrenten.no AS gegn Eftirlitsstofnun EFTA – Beiðni um útreikning á endurheimtanlegum málskostnaði í kjölfar dóms EFTA-dómstólsins frá 22. ágúst 2011 í máli E-14/10 Konkurrenten.no AS gegn Eftirlitsstofnun EFTA, skýrsla EFTA-dómstólsins 2011, bls. 266 – Dóminn skipuðu dómarnir Carl Baudenbacher, forseti, Per Christiansen og Páll Hreinsson (framsögumaður). Úrskurðarorðin eru svofelld:

Heildarfjárhæð málskostnaðar, sem Eftirlitsstofnun EFTA ber að greiða Konkurrenten.no AS, er ákveðin 93 002 EUR.

TILKYNNINGAR

**Tilkynning um útboð fylkisþings Austur-Agða samkvæmt 2. mgr. 7. gr. reglugerðar 2013/EES/53/09
Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1370/2007 um almenna farþegaflutninga á
járnbrautum og á vegum og um niðurfellingu á reglugerðum ráðsins (EBE)
nr. 1191/69 og (EBE) nr. 1107/70:**

(Fyrri tilkynning birtist í Stjtið. ESB C 58, 28.2.2013, bls. 3, og EES-viðbæti nr. 12, 28.2.2013, bls. 1.)

1. Heiti og pósthfang stofnunarinnar sem veitir aðstoð:

Aust-Agder Fylkeskommune
Plan- og samferdselsavdelingen
Hilde Bergersen
Postboks 788 Stoa
NO-4809 Arendal
Norge

Frá og með miðju ári 2013 verður umsjón með útboðinu flutt til:

Agder kollektivtrafikk AS
Kjell Sverre Drange
Vestre Strandgt. 33
NO-4611 Kristiansand
Norge

2. Fyrirhugaður háttur við úthlutun:

Opið útboð

3. Þjónusta og svið sem úthlutunin getur tekið til:

Þjónusta almenningsvagna í Austur-Agðafylki frá og með 1. janúar 2015. Samningurinn tekur bæði til aksturs á áætlunarleiðum og skólaaksturs. Tvö svið verða boðin út:

- Eystri áætlunarleið sem nær til sveitarfélaganna Risør, Tvedestrand, Gjerstad, Vegårshei og Åmli, m.a. áætlunarleiðir til og frá Arendal. Áætlunarleiðir í sveitarfélaginu Åmli verða starfræktar frá og með 1. janúar 2017.
- Vestari áætlunarleið sem nær til sveitarfélaganna Arendal, Grimstad, Lillesand, Birkenes og Froland, m.a. áætlunarleiðir til og frá Kristiansand. Áætlunarleiðir í sveitarfélögunum Birkeland og Froland verða starfræktar frá og með 1. janúar 2017.

ESB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.6905 – INEOS/Solvay/JV)

2013/EES/53/10

1. Framkvæmdastjórninni barst 16. september 2013 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem svissneska fyrirtækið INEOS AG („INEOS“) og belgíska fyrirtækið Solvay SA („Solvay“) öðlast í sameiningu full yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. og 4. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í sameiginlegu fyrirtæki („JV“) með því að leggja til þess klórvínýldeildir sínar og tilteknaðar aðrar eignir.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - INEOS: framleiðsla á efnum úr jarðolíu eða jarðgasi, sérnotaíðefnum og oliuvörum í 11 löndum um heim allan
 - Solvay: framleiðsla á íðefnum og plasti í 55 löndum um heim allan
 - JV: framleiðsla og sala á pólývínýlklóríði (PVC) og tengdum vörum (eins og vítissóða) innan EES
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 273, 21. september 2013). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.6905 – INEOS/Solvay/JV, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29. I. 2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja**2013/EES/53/11****(mál COMP/M.6987 – BP Europa/Grupa Lotos/Lotos Tank)****Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 16. september 2013 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem pólsku fyrirtækin BP Europa SE („BP Europa“), sem er óbeint dótturfélag breska fyrirtækisins BP plc („BP“), og Grupa Lotos S.A. („Grupa Lotos“) öðlast með hlutafjárkaupum í sameiningu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í pólska fyrirtækinu Lotos Tank Sp. Z.o.o. („Lotos Tank“), sem nú er alfarið í eigu Grupa Lotos.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - BP: leit, þróun og framleiðsla á olíu og gasi, hreinsun, framleiðsla og markaðssetning olíuvara og efna úr jarðolíu eða jarðgasi og stundar þróun á endurnýjanlegri orku
 - Grupa Lotos: endanlegt móðurfélag samsteypu fyrirtækja sem stunda framleiðslu og vinnslu hráolíu og selja jarðolíuvörur í heildsölu og smásölu
 - Lotos Tank: heildsala og afhending þotuelsneytis
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 275, 24. september 2013). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.6987 – BP Europa/Grupa Lotos/Lotos Tank, á eftirfarandi póstfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.7034 – Triton/AE Holding)

2013/EES/53/12

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 19. september 2013 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem fyrirtækið Anton MidCo S. à r. l., fyrirtæki sem var stofnað vegna þessara viðskipta og lýtur endanlegum yfirláðum Triton Managers IV Limited og TFF IV Limited frá Jersey („Triton“), öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirláð, í skilningi staflaðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í austurríska fyrirtækinu Alpine-Energie Holding AG („Alpine Energie“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Triton: fyrirtæki sem fjárfestir í óskráðum félögum, með áherslu á fjárfestingar í meðalstórum fyrirtækjum í ýmsum atvinnugreinum. Eitt félaga í eignasafni Triton – Infratek ASA – selur öryggislausnir og veigamikil grunnvirki, með áherslu á þjónustu við raforkunet
 - Alpine Energie: Eignarhaldsfélag Alpine Energy-samsteypunnar sem selur grunnvirkjakerfi á sviði orkuframleiðslu, orkuflutninga og orku- og tæknibúnaðar
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 277, 26. september 2013). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.7034 – Triton/AE Holding, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.7039 – PGGM/GDF SUEZ/EBN/NOGAT)

2013/EES/53/13

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 17. september 2013 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem hollenska fyrirtækið PGGM Vermogensbeheer („PGGM“), hið franska GDF SUEZ („GDF SUEZ“) og hið hollenska Energie Beheer Nederland („EBN“), öðlast með hlutafjárkaupum í sameiningu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í hollenska fyrirtækinu Northern Offshore Gas Transport („NOGAT“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - PGGM: þjónusta á sviði umsýslu með lífeyrissjóðum, heildstæðrar eignastýringar, stoðþjónustu vegna umsýslu og stefnumótandi ráðgjafar til ýmissa lífeyrissjóða í Hollandi
 - GDF SUEZ: starfsemi innan allrar orkuvirðisæðjunnar á sviði gass og raforku, bæði innan og utan Evrópusambandsins
 - EBN: leit, framleiðsla, geymsla og viðskipti með gas og olíu í Hollandi
 - NOGAT: rekur gasleiðslukerfi undan ströndum (Northern Offshore Upstream Gas Pipeline System) (m.a. tengda móttökustöð og gasvinnslustöð) sem flytur og meðhöndlar jarðgas og þéttiefni frá gasvinnslusvæðum í Norðursjó
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 277, 26. september 2013). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.7039 – PGGM/GDF SUEZ/EBN/NOGAT, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja**2013/EES/53/14****(mál COMP/M.7040 – CVC/Domestic & General Group Holdings)****Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 16. september 2013 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem lúxemborgska fyrirtækið CVC Capital Partners SICAV-FIS S.A. („CVC“) öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í breska fyrirtækinu Domestic & General Group Holdings.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - CVC: ráðgjöf og umsýsla með fjárfestingarsjóðum. Sjóðir sem CVC hefur umsýslu með, eitt eða í samvinnu við aðra, ráða yfir fjölda félaga, m.a. Acromas Holdings Ltd, sem er eigandi AA Group og Saga. AA Group og Saga stunda viðgerðarþjónustu sem fellur utan ábyrgðarskilmála með því að selja viðbótarábyrgð fyrir kyndi- og miðstöðvarkerfi
 - Domestic & General Group Holdings: selur aukna ábyrgð fyrir heimilistæki eftir að ábyrgð framleiðanda rennur út
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 273, 21. september 2013). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.7040 – CVC/Domestic & General Group Holdings, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.7042 – Cinven/Heidelberger Leben)**

2013/EES/53/15

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 17. september 2013 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem þýska fyrirtækið Blitz 13-202 AG („Blitz“), sem lýtur yfirráðum breska fyrirtækisins Cinven Capital Management (V) General Partner Limited („Cinven“), öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð, í skilningi staflaðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í þýska fyrirtækinu Heidelberger Lebensversicherungen AG („Heidelberger Leben“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Cinven: fyrirtæki sem fjárfestir í óskráðum félögum og veitir fjölda fjárfestingarsjóða þjónustu á sviði fjárfestingarumsýslu
 - Heidelberger Leben: líftryggingaafurðir í Þýskalandi
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 275, 24. september 2013). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.7042 – Cinven/Heidelberger Leben, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.6682 – Kinnevik/Billerud/Korsnäs)

2013/EES/53/16

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 27. nóvember 2012 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflað b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004, sbr. 2. mgr. sömu greinar. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Á samkeppnishluta Europa-vefsetursins (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32012M6682. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópusambandsins.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.6929 – Lotte Chemical Corporation/Versalis/JV)

2013/EES/53/17

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 31. júlí 2013 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflað b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Á samkeppnishluta Europa-vefsetursins (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32013M6929. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópusambandsins.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.6949 – JP Morgan/Findus)

2013/EES/53/18

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 9. september 2013 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflíð b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Á samkeppnishluta Europa-vefsetursins (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32013M6949. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópusambandsins.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.6950 – UPC/GPT/JV)

2013/EES/53/19

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 16. september 2013 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflíð b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Á samkeppnishluta Europa-vefsetursins (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32013M6950. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópusambandsins.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.6960 – SNCF/COMSA-EMTE/CRT)

2013/EES/53/20

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 16. september 2013 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflað b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Á samkeppnishluta Europa-vefsetursins (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32013M6960. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópusambandsins.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.7013 – Platinum Equity/CBS Outdoor)

2013/EES/53/21

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 10. september 2013 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflað b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Á samkeppnishluta Europa-vefsetursins (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32013M7013. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópusambandsins.

Ríkisaðstoð – Frakkland**2013/EES/53/22****Málsnúmer SA.27543 2013/C – Eignarréttur að því er varðar fjarskiptagrunnvirki****Auglýst eftir athugasemdum í samræmi við 2. mgr. 108. gr. sáttmálans um
starfshætti Evrópusambandsins**

Framkvæmdastjórnin tilkynnti stjórnvöldum í Frakklandi, með bréfi dagsettu 17. júlí 2013, þá ákvörðun sína að hefja rannsókn á ofangreindri aðstoð í samræmi við 2. mgr. 108. gr. sáttmálans um starfshætti Evrópusambandsins.

Frestur hagsmunaaðila til að gera athugasemdir er einn mánuður frá því að ágrip þetta og eftirfylgjandi bréf birtist í Stjtið. ESB ([C 268, 17.9.2013](#), bls. 23). Athugasemdir skal senda á eftirfarandi póstfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
State aid Registry
Rue de la Loi/Wetstraat, 200
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Bréfasími: +32 22961242
Netfang: stateaidgreffe@ec.europa.eu

Athugasemdunum verður komið á framfæri við stjórnvöld í Frakklandi. Þeim, sem leggja fram athugasemdir, er heimilt að óska nafnleyndar og skulu slíkar óskir vera skriflegar og rökstuddar.

Auglýsing framkvæmdastjórnarinnar um endurgreiðsluvexti sem innheimta ber í tengslum við endurheimtu ríkisaðstoðar svo og viðmiðunar- og afreiknivexti fyrir 28 aðildarríki; vextirnir gilda frá 1. október 2013

2013/EES/53/23

(Birt í samræmi við ákvæði 10. gr. reglugerðar framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 794/2004 frá 21. apríl 2004 (Stjtið. ESB L 140, 30.4.2004, bls. 1))

Grunnvextir eru reiknaðir í samræmi við orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar um endurskoðun aðferðar við útreikning viðmiðunar- og afreiknivaxta (Stjtið. ESB C 14, 19.1.2008, bls. 6). Þá verður að bæta við grunnvextina viðeigandi álagi í samræmi við orðsendinguna eftir því í hvaða samhengi viðmiðunarvextirnir eru notaðir. Að því er afreiknivextina varðar merkir þetta að hækka verður grunnvextina sem nemur 100 grunnpunktum. Í reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 271/2008 frá 30. janúar 2008 um breytingu á framkvæmdarreglugerð (EB) nr. 794/2004 er kveðið á um að endurkröfuvextir skuli einnig ákveðnir með því að bæta 100 grunnpunktum við grunnvextina, nema kveðið sé á um annað í sérstakri ákvörðun.

Fyrri tafla birtist í Stjtið. ESB C 210, 24.7.2013, bls. 6, og EES-viðbæti nr. 43, 1.8.2013, bls. 15.

Frá	Til	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL
1.1.2013	28.2.2013	0,66	0,66	1,53	0,66	1,09	0,66	0,85	0,66	0,66
1.3.2013	31.3.2013	0,66	0,66	1,53	0,66	0,88	0,66	0,85	0,66	0,66
1.4.2013	30.4.2013	0,66	0,66	1,30	0,66	0,88	0,66	0,85	0,66	0,66
1.5.2013	31.5.2013	0,66	0,66	1,30	0,66	0,88	0,66	0,85	0,66	0,66
1.6.2013	30.6.2013	0,56	0,56	1,30	0,56	0,88	0,56	0,85	0,56	0,56
1.7.2013	31.7.2013	0,56	0,56	1,30	0,56	0,88	0,56	0,85	0,56	0,56
1.8.2013	30.9.2013	0,56	0,56	1,30	0,56	0,88	0,56	0,85	0,56	0,56
1.10.2013	–	0,56	0,56	1,30	0,56	0,75	0,56	0,85	0,56	0,56

Frá	Til	ES	FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU
1.1.2013	28.2.2013	0,66	0,66	0,66		6,65	0,66	0,66	1,37	0,66
1.3.2013	31.3.2013	0,66	0,66	0,66		6,65	0,66	0,66	1,12	0,66
1.4.2013	30.4.2013	0,66	0,66	0,66		5,57	0,66	0,66	1,12	0,66
1.5.2013	31.5.2013	0,66	0,66	0,66		5,57	0,66	0,66	0,88	0,66
1.6.2013	30.6.2013	0,56	0,56	0,56		5,57	0,56	0,56	0,88	0,56
1.7.2013	31.7.2013	0,56	0,56	0,56	2,49	4,62	0,56	0,56	1,08	0,56
1.8.2013	30.9.2013	0,56	0,56	0,56	2,49	4,62	0,56	0,56	1,25	0,56
1.10.2013	–	0,56	0,56	0,56	2,49	4,62	0,56	0,56	0,99	0,56

Frá	Til	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.1.2013	28.2.2013	1,58	0,66	0,66	4,80	0,66	6,18	1,91	0,66	0,66	1,19
1.3.2013	31.3.2013	1,32	0,66	0,66	4,80	0,66	6,18	1,91	0,66	0,66	1,19
1.4.2013	30.4.2013	1,32	0,66	0,66	3,90	0,66	6,18	1,60	0,66	0,66	0,99
1.5.2013	31.5.2013	1,10	0,66	0,66	3,90	0,66	6,18	1,60	0,66	0,66	0,99
1.6.2013	30.6.2013	1,10	0,56	0,56	3,90	0,56	6,18	1,60	0,56	0,56	0,99
1.7.2013	31.7.2013	1,10	0,56	0,56	3,18	0,56	5,20	1,60	0,56	0,56	0,99
1.8.2013	30.9.2013	0,91	0,56	0,56	3,18	0,56	5,20	1,60	0,56	0,56	0,99
1.10.2013	–	0,91	0,56	0,56	3,18	0,56	5,20	1,60	0,56	0,56	0,99

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar í tengslum við framkvæmd tilskipunar
Evrópuþingsins og ráðsins 94/25/EB frá 16. júní 1994 um samræmingu laga og
stjórnsýslufyrirmæla aðildarríkjanna um skemmtibáta**

2013/EES/53/24

(Birthing á heitum og tilvísunarnúmerum samhæfðra staðla samkvæmt viðkomandi Sambandslöggjöf)

Evrópsk staðla- samtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Fyrsti birt- ingardagur í Stjtið. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs sam- ræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN ISO 6185-1:2001 Uppblásanlegir bátar – 1. hluti: Bátar með 4,5 kW hámarksvélarafl (ISO 6185-1:2001)	17.4.2002		
CEN	EN ISO 6185-2:2001 Uppblásanlegir bátar – 2. hluti: Bátar með hámarksvélaraflinu 4,5 kW til og með 15 kW (ISO 6185-2:2001)	17.4.2002		
CEN	EN ISO 6185-3:2001 Uppblásanlegir bátar – 3. hluti: Bátar með 15 kW hámarksvélarafl og meira (ISO 6185-3:2001)	17.4.2002		
CEN	EN ISO 6185-4:2011 Uppblásanlegir bátar – Hluti 4: Bátar af heildarlengd milli 8 og 24 m og með 15 kW vélarafl eða meira (ISO 6185-4:2011)	4.1.2012		
CEN	EN ISO 7840:2004 Smábátar – Eldtraustar eldsneytisslönur (ISO 7840:2004)	8.1.2005	EN ISO 7840:1995 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.8.2004)
CEN	EN ISO 8099:2000 Smábátar – Söfnunarkerfi fyrir salernisúrgang (ISO 8099:2000)	11.5.2001		
CEN	EN ISO 8469:2006 Smábátar – Eldsneytisslönur sem eru ekki eldtraustar (ISO 8469:2006)	12.12.2006	EN ISO 8469:1995 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.1.2007)
CEN	EN ISO 8665:2006 Smábátar – Stimpilbrunahreyflar í báta – Mæling og yfirlýsing um vélarafl (ISO 8665:2006)	16.9.2006	EN ISO 8665:1995 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.12.2006)
CEN	EN ISO 8666:2002 Smábátar – Meginupplýsingar (ISO 8666:2002)	20.5.2003		
CEN	EN ISO 8847:2004 Smábátar – Strýrisbúnaður – Vírur og trissur (ISO 8847:2004)	8.1.2005	EN 28847:1989 Athugasemd 2.1	Liðinn (30.11.2004)
	EN ISO 8847:2004/AC:2005	14.3.2006		
CEN	EN ISO 8849:2003 Smábátar – Rafknúnað jafnstraums austurdælur (ISO 8849:2003)	8.1.2005	EN 28849:1993 Athugasemd 2.1	Liðinn (30.4.2004)
CEN	EN ISO 9093-1:1997 Smábátar – Vatnsgáttir og lokur gegnum skrokk – 1. hluti: Gáttir og lokur úr málm (ISO 9093-1:1994)	11.5.2001		

Evrópsk staðla-samtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Fyrsti birt-ingardagur í Stjtið. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs sam-ræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN ISO 9093-2:2002 Smábátar – Vatnsgáttir og lokur gegnum skrokk – 2. hluti: Úr öðru efni en málm (ISO 9093-2:2002)	3.4.2003		
CEN	EN ISO 9094-1:2003 Smábátar – Eldvarnir – 1. hluti: Bátar með skrokk lengd allt að 15m (ISO 9094-1:2003)	12.7.2003		
CEN	EN ISO 9094-2:2002 Smábátar – Eldvarnir – 2. hluti: Bátar með skrokk lengd yfir 15 m (ISO 9094-2:2002)	20.5.2003		
CEN	EN ISO 9097:1994 Smábátar – Rafknúnar víftur (ISO 9097:1991)	25.2.1998		
	EN ISO 9097:1994/A1:2000	11.5.2001	Athugasemd 3	Liðinn (31.3.2001)
CEN	EN ISO 10087:2006 Smábátar – Auðkenning bols – Skráningarkerfi (ISO 10087:2006)	13.5.2006	EN ISO 10087:1996 Athugasemd 2.1	Liðinn (30.9.2006)
CEN	EN ISO 10088:2009 Bátar – Föst eldsneytiskerfi (ISO 10088:2009)	17.4.2010	EN ISO 10088:2001 Athugasemd 2.3	Liðinn (31.12.2011)
CEN	EN ISO 10133:2012 Smábátar – Rafkerfi – Jafnstraumslagnir með mjög lágrí spennu (ISO 10133:2012)	13.3.2013	EN ISO 10133:2000 Athugasemd 2.1	Liðinn (30.6.2013)
CEN	EN ISO 10239:2008 Smábátar – Kerfi fyrir fljótandi jarðolíugas (LPG) (ISO 10239:2008)	30.4.2008	EN ISO 10239:2000 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.8.2008)
CEN	EN ISO 10240:2004 Smábátar – Notendahandbók (ISO 10240:2004)	3.5.2005	EN ISO 10240:1996 Athugasemd 2.1	Liðinn (30.4.2005)
CEN	EN ISO 10592:1995 Smábátar – Vökvastýrikerfi (ISO 10592:1994)	25.2.1998		
	EN ISO 10592:1995/A1:2000	11.5.2001	Athugasemd 3	Liðinn (31.3.2001)
CEN	EN ISO 11105:1997 Bátar – Lofttræstikerfi á rými fyrir bensínvélar og/eða bensíngeyma (ISO 11105:1997)	18.12.1997		
CEN	EN ISO 11192:2005 Bátar – Myndræn tákn (ISO 11192:2005)	14.3.2006		
CEN	EN ISO 11547:1995 Smábátar – Ræsivörn fyrir utanborðsvél sem er í gír (ISO 11547:1994)	18.12.1997		
	EN ISO 11547:1995/A1:2000	11.5.2001	Athugasemd 3	Liðinn (31.3.2001)

Evrópsk staðla-samtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Fyrsti birt-ingardagur í Stjtið. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs sam-ræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN ISO 11591:2011 Smábátar, vélknúnir – Sjónsvið frá stýrisstöð (ISO 11591:2011)	4.1.2012	EN ISO 11591:2000 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.3.2012)
CEN	EN ISO 11592:2001 Smábátar undir 8 m skrokklengd – Ákvörðun á málgildi hámarksknúningsafls (ISO 11592:2001)	6.3.2002		
CEN	EN ISO 11812:2001 Smábátar – Vatnsþétt stýrisrúm og stýrisrúm sem tæma sig fljótt (ISO 11812:2001)	17.4.2002		
CEN	EN ISO 12215-1:2000 Smábátar – Smíði skrokks – Efnismál – 1. hluti: Efni: Hitaharðnandi resin, trefjaglersstyrking, viðmiðunarlagsskipting (ISO 12215-1:2000)	11.5.2001		
CEN	EN ISO 12215-2:2002 Smábátar – Smíði skrokks og efnismál – 2. hluti: Efni: Efni í samlokukjarna til nota við samlokusmið, innsteypt efni (ISO 12215-2:2002)	1.10.2002		
CEN	EN ISO 12215-3:2002 Smábátar – Smíði skrokks og efnismál – 3. hluti: Efni: Stál, álblöndur, viður og önnur efni (ISO 12215-3:2002)	1.10.2002		
CEN	EN ISO 12215-4:2002 Smábátar – Smíði skrokks og efnismál – 4. hluti: Verkstæði og framleiðsla (ISO 12215-4:2002)	1.10.2002		
CEN	EN ISO 12215-5:2008 Bátar – Smíði skrokks og efnismál – Hluti 5: Hönnunarþrýstingur einbolunga, hönnunarspenna, ákvörðun efnismáls (ISO 12215-5:2008)	3.12.2008		
CEN	EN ISO 12215-6:2008 Bátar – Smíði skrokks og efnismál – Hluti 6: Byggingarfyrirkomulag og frágangur (ISO 12215-6:2008)	3.12.2008		
CEN	EN ISO 12215-8:2009 Bátar – Smíði skrokks og efnismál – Hluti 8: Stýrisblað (ISO 12215-8:2009)	17.4.2010		
	EN ISO 12215-8:2009/AC:2010	11.11.2010		
CEN	EN ISO 12215-9:2012 Bátar – Smíði skrokks og efnismál – Hluti 9: Áfestir hlutar seglbáta (ISO 12215-9:2012)	15.8.2012		
CEN	EN ISO 12216:2002 Smábátar – Gluggar, kýraugu, lúgur, ljórar og hurðir – Kröfur um styrk og vatnsheldni (ISO 12216:2002)	19.12.2002		

Evrópsk staðla-samtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Fyrsti birt-ingardagur í Stjtið. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs sam-ræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN ISO 12217-1:2002 Smábátar – Mat og flokkun á stöðugleika og flotmagni – 1. hluti: Bátar aðrir en seglbátar sem eru 6m að lengd og lengri (ISO 12217-1:2002)	1.10.2002		
	EN ISO 12217-1:2002/A1:2009	17.4.2010	Athugasemd 3	Liðinn (30.4.2010)
CEN	EN ISO 12217-2:2002 Smábátar – Mat og flokkun á stöðugleika og flotmagni – 2. hluti: Seglbátar sem eru 6m að lengd og lengri (ISO 12217-2:2002)	1.10.2002		
CEN	EN ISO 12217-3:2002 Smábátar – Mat og flokkun á stöðugleika og flotmagni – 3. hluti: Bátar sem eru undir 6 m að lengd (ISO 12217-3:2002)	1.10.2002		
	EN ISO 12217-3:2002/A1:2009	17.4.2010	Athugasemd 3	Liðinn (30.4.2010)
CEN	EN ISO 13297:2012 Smábátar – Rafkerfi – Riðstraumsraflagnir (ISO 13297:2012)	13.3.2013	EN ISO 13297:2000 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.5.2013)
CEN	EN ISO 13590:2003 Bátar – Sæþotur – Kröfur varðandi byggingu og kerfisuppsetningu (ISO 13590:2003)	8.1.2005		
	EN ISO 13590:2003/AC:2004	3.5.2005		
CEN	EN ISO 13929:2001 Smábátar – Stýrisbúnaður – Tannhjólakerfi (ISO 13929:2001)	6.3.2002		
CEN	EN ISO 14509-1:2008 Bátar – Hljóð sem berst um loft frá vélknúnum skemmtibátum – Hluti 1: Aðferðir við mælingar á hljóði sem berst frá bát á siglingu framhjá (ISO 14509-1:2008)	4.3.2009	EN ISO 14509:2000 Athugasemd 2.1	Liðinn (30.4.2009)
CEN	EN ISO 14509-2:2006 Smábátar – Hljóð sem berst um loft frá vélknúnum skemmtibátum – Hluti 2: Mat á hljóðstigi með samanburðarbátum (ISO 14509-2:2006)	19.7.2007		
CEN	EN ISO 14509-3:2009 Bátar – Hljóð sem berst um loft frá vélknúnum skemmtibátum – Hluti 3: Hljóðstyrksmat með útreiknings- og mæliaðferðum (ISO 14509-3:2009)	17.4.2010		
CEN	EN ISO 14895:2003 Smábátar – eldavélar sem nota fljótandi elds-neyti (ISO 14895:2000)	30.10.2003		
CEN	EN ISO 14945:2004 Bátar – Skilti framleiðanda (ISO 14945:2004)	8.1.2005		
	EN ISO 14945:2004/AC:2005	14.3.2006		

Evrópsk staðla-samtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Fyrsti birt-ingardagur í Stjtið. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs sam-ræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN ISO 14946:2001 Smábátar – hámarkshleðsluþol (ISO 14946:2001)	6.3.2002		
	EN ISO 14946:2001/AC:2005	14.3.2006		
CEN	EN ISO 15083:2003 Smábátar – Austursdælukerfi (ISO 15083:2003)	30.10.2003		
CEN	EN ISO 15084:2003 Smábátar – Akkeris-, festi- og dráttarbúnaður – Styrktir festistaðir (ISO 15084:2003)	12.7.2003		
CEN	EN ISO 15085:2003 Smábátar – Varnir gegn missi manna fyrir borð og endurheimt manna sem falla fyrir borð (ISO 15085:2003)	30.10.2003		
	EN ISO 15085:2003/A1:2009	17.4.2010	Athugasemd 3	Liðinn (30.11.2009)
CEN	EN ISO 15584:2001 Smábátar – Innanborðsbensínvélar – Eldsneytis- og rafkerfisíhlutir sem áfastir eru vél (ISO 15584:2001)	6.3.2002		
CEN	EN 15609:2012 Búnaður og aukahlutir fyrir fljótandi jarðolíu-gas (LPG) – LPG knúningskerfi fyrir smábáta, skemmtibáta og önnur sjóför – Kröfur varðandi ísetningu	15.8.2012	EN 15609:2008 Athugasemd 2.1	Liðinn (30.11.2012)
CEN	EN ISO 15652:2005 Bátar – Fjarstýringarbúnaður fyrir litla þotubáta með innanborðsvél (ISO 15652:2003)	7.9.2005		
CEN	EN ISO 16147:2002 Smábátar – Innanborðsdísilvélar – Eldsneytis- og rafkerfisíhlutir sem áfastir eru vél (ISO 16147:2002)	3.4.2003		
	EN ISO 16147:2002/A1:2013	10.7.2013	Athugasemd 3	Liðinn (31.8.2013)
CEN	EN ISO 16180:2013 Bátar – Siglingaljós – Uppsetning og staðsetning (ISO 16180:2013)	10.7.2013		
CEN	EN ISO 21487:2012 Smábátar – Fastir bensín- og dísilolíutankar (ISO 21487:2012)	13.3.2013	EN ISO 21487:2012 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.5.2013)
CEN	EN ISO 25197:2012 Bátar – Rafknúin eða rafræn stýrikerfi fyrir stýrisbúnað, gírskiptingar og eldsneytisgjöf (ISO 25197:2012)	13.3.2013		
CEN	EN 28846:1993 Smábátar – Raftæki – Vörn gegn íkveikju eldfimra lofttegunda (ISO 8846:1990)	30.9.1995		
	EN 28846:1993/A1:2000	11.5.2001	Athugasemd 3	Liðinn (31.3.2001)

Evrópsk staðla-samtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Fyrsti birt-ingardagur í Stjtið. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 28848:1993 Smábátar – Fjarstýribúnaður fyrir stýri (ISO 8848:1990)	30.9.1995		
	EN 28848:1993/A1:2000	11.5.2001	Athugasemd 3	Liðinn (31.3.2001)
CEN	EN 29775:1993 Smábátar – Fjarstýribúnaður til að stjórna einni utanborðsvél með vélaraflí frá 15 kW til 40 kW (ISO 9775:1990)	30.9.1995		
	EN 29775:1993/A1:2000	11.5.2001	Athugasemd 3	Liðinn (31.3.2001)
CENELEC	EN 60092-507:2000 Rafmagnsbúnaður í skipum – Hluti 507: Skemmtibátar IEC 60092-507:2000	12.6.2003		

⁽¹⁾ CEN: Avenue Marnix 17, B-1000 Bruxelles/Brussel, BELGIUM, sími +32 25500811, bréfasími +32 25500819 (<http://www.cen.eu>)

CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Bruxelles/Brussel, BELGIUM, sími +32 25196871, bréfasími +32 25196919

(<http://www.cenelec.eu>)

ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, FRANCE, sími +33 492944200, bréfasími +33 493654716 (<http://www.etsi.eu>)

Athugasemd 1: Síðasti dagur ætlaðs samræmis er yfirleitt sami dagur og afturköllunardagurinn (date of withdrawal eða „dow“) sem evrópsku staðlasamtökin ákveða, en athygli notenda þessara staðla skal vakin á að sérstakar undantekningar geta verið frá þessu.

Athugasemd 2.1: Nýi (eða breytti) staðallinn hefur sama gildissvið og sá sem leystur er af hólmi. Tilgreindan dag hættir staðallinn, sem leystur er af hólmi, að gilda sem grundvöllur ætlaðs samræmis við grunnkröfur eða aðrar kröfur viðkomandi Sambandslöggjafar.

Athugasemd 2.2: Nýi staðallinn hefur rýmra gildissvið en sá sem leystur er af hólmi. Tilgreindan dag hættir staðallinn, sem leystur er af hólmi, að gilda sem grundvöllur ætlaðs samræmis við grunnkröfur eða aðrar kröfur viðkomandi Sambandslöggjafar.

Athugasemd 2.3: Nýi staðallinn hefur þrengra gildissvið en sá sem leystur er af hólmi. Tilgreindan dag hættir staðallinn, sem leystur er af hólmi (að hluta), að gilda sem grundvöllur ætlaðs samræmis við grunnkröfur eða aðrar kröfur viðkomandi Sambandslöggjafar að því er varðar vörur eða þjónustu sem falla undir gildissvið nýja staðalsins. Ætlað samræmi við grunnkröfur eða aðrar kröfur viðkomandi Sambandslöggjafar gildir óbreytt að því er varðar vörur eða þjónustu sem falla áfram undir gildissvið staðalsins sem leystur er af hólmi (að hluta) en ekki undir gildissvið nýja staðalsins.

Athugasemd 3: Þegar breytingar eru gerðar er vísað til staðalsins með númerinu EN CCCCC:YYYY ásamt eldri breytingum, ef einhverjar eru, og nýju breytingunni. Staðallinn, sem leystur er af hólmi, er því EN CCCCC:YYYY ásamt áorðnum breytingum, ef einhverjar eru, en án nýju breytingarinnar. Tilgreindan dag hættir staðallinn, sem leystur er af hólmi, að gilda sem grundvöllur ætlaðs samræmis við grunnkröfur eða aðrar kröfur viðkomandi Sambandslöggjafar.

Athugið:

- Upplýsingar um hvernig nálgast má staðlana fást hjá evrópsku staðlasamtökunum eða staðlastofnunum einstakra ríkja, sjá skrá sem birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* samkvæmt 27. gr. reglugerðar (ESB) nr. 1025/2012 ⁽¹⁾.
- Evrópsk staðlasamtök gefa samhæfða staðla út á ensku (Staðlasamtök Evrópu, CEN, og Rafstaðlasamtök Evrópu, CENELEC, gefa staðla sína einnig út á frönsku og þýsku). Heiti samhæfðra staðla eru síðan þýdd á öll önnur tilskilin opinber tungumál Evrópska efnahagssvæðisins og fer þýðingin fram á vegum staðlastofnunar hvers lands. Framkvæmdastjórn Evrópusambandsins og EFTA-skrifstofan ábyrgjast ekki að staðlaheiti, sem borist hafa til birtingar í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* eða EES-viðbæti við þau, séu rétt.
- Vísanir í leiðréttingar „.../AC:YYYY“ eru aðeins birtar til upplýsingar. Með leiðréttingu eru prentvillur, málvillur eða sambærilegar villur fjarlægðar úr texta staðals og þær geta varðað eina eða fleiri tungumálaútgáfur (ensku, frönsku og/eða þýsku) staðals sem evrópsk staðlasamtök hafa samþykkt.
- Þótt tilvísunarnúmer staðla séu birt í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* merkir það ekki að þeir séu til á öllum tungumálum Evrópska efnahagssvæðisins.
- Þessi skrá kemur í stað annarra slikra sem birst hafa í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópusambandsins*. Framkvæmdastjórn Evrópusambandsins hefur uppfærslu hennar með höndum.
- Nánari upplýsingar um samhæfða staðla og aðra evrópska staðla er að finna á eftirfarandi vefslóð:

http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 316, 14.11.2012, bls. 12

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar í tengslum við framkvæmd tilskipunar
Evrópuþingsins og ráðsins 95/16/EB frá 29. júní 1995 um samræmingu á lögum
aðildarríkjanna varðandi lyftur**

2013/EES/53/25

(Birting á heitum og tilvísunarnúmerum samhafðra staðla samkvæmt samhafingarlöggjöf Sambandsins)

Evrópsk staðla- samtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Fyrsti birt- ingardagur í Stjtið. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 81-1:1998+A3:2009 Öryggisreglur um smíði og ísetningu á lyftum – Hluti 1: Rafmagnslyftur	2.3.2010	EN 81-1:1998 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.12.2011)*
CEN	EN 81-2:1998+A3:2009 Öryggisreglur um smíði og ísetningu á lyftum – Hluti 2: Vökvalyftur	2.3.2010	EN 81-2:1998 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.12.2011)*
CEN	EN 81-21:2009+A1:2012 Öryggisreglur um smíði og ísetningu á lyftum – Lyftur til fólks- og vöruflutninga – Hluti 21: Nýjar fólkslyftur og fólks- og vöruhyftur í eldri byggingar	31.10.2012	EN 81-21:2009 Athugasemd 2.1	Liðinn (28.2.2013)
CEN	EN 81-28:2003 Öryggisreglur um smíði og ísetningu á lyftum – Lyftur til fólks- og vöruflutninga – 28. hluti: Fjartengdir neyðarhnappar í farþegalyftum og farþega- og vöruhyftum	10.2.2004		
Athugasemd 4: EN 81-28:2003 leysir að hluta af hólmi lið 14.2.3 í EN 81-1 og EN 81-2 að því er varðar viðvörunarkerfi og gera má ráð fyrir breytingum á EN 81-1 og EN 81-2 í samræmi við það við næstu endurskoðun.				
CEN	EN 81-58:2003 Öryggisreglur um smíði og ísetningu á lyftum – Skoðun og prófanir – 58. hluti: Eldþolsprófanir á lyftuhurðum	10.2.2004		
CEN	EN 81-70:2003 Öryggisreglur um smíði og ísetningu á lyftum – 70. hluti: Sérstök notkun á farþegalyftum og farþega- og vöruhyftum – Aðgengi fólks, þ.m.t. fatlaðs fólks, að lyftum	6.8.2005		
	EN 81-70:2003/A1:2004	6.8.2005	Athugasemd 3	
CEN	EN 81-71:2005+A1:2006 Öryggisreglur um smíði og ísetningu á lyftum – Sérstök notkun á farþegalyftum og farþega- og vöruhyftum – 71. hluti: Lyftur sem eru varðar gegn skemmdarverkum	11.10.2007	EN 81-71:2005 Athugasemd 2.1	Liðinn (11.10.2007)
CEN	EN 81-72:2003 Öryggisreglur um smíði og ísetningu á lyftum – Sérstök notkun á farþegalyftum og farþega- og vöruhyftum – 72. hluti: Brunavarnarlyftur	10.2.2004		
CEN	EN 81-73:2005 Öryggisreglur um smíði og ísetningu á lyftum – Sérstök notkun á farþegalyftum og farþega- og vöruhyftum – 73. hluti: Hegðun lyfta ef til eldsvoða kemur	2.8.2006		
CEN	EN 12016:2004+A1:2008 Rafsegulsviðssamhæfi – Vöruhópsstaðall fyrir lyftur, rennistiga og færibönd til fólksflutninga – Önnæmi	28.10.2008	EN 12016:2004 Athugasemd 2.1	Liðinn (28.12.2009)
CEN	EN 12385-3:2004+A1:2008 Stálvirar – Öryggi – 3. hluti: Upplýsingar um notkun og viðhald	28.10.2008	EN 12385-3:2004 Athugasemd 2.1	Liðinn (28.12.2009)

Evrópsk staðla-samtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Fyrsti birt-ingardagur í Stjórn. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 12385-5:2002 Stálvírar – Öryggi – 5. hluti: Margþátta vírar í lyftur	6.8.2005		
	EN 12385-5:2002/AC:2005	8.9.2009		
CEN	EN 13015:2001+A1:2008 Viðhald á lyftum og rennistigum – Reglur um viðhaldsleiðbeiningar	28.10.2008	EN 13015:2001 Athugasemd 2.1	Liðinn (28.12.2009)
CEN	EN 13411-7:2006+A1:2008 Augu í stálvíra – Öryggi – Hluti 7: Samhverf fleygtengi	8.9.2009	EN 13411-7:2006 Athugasemd 2.1	Liðinn (28.12.2009)

⁽¹⁾ CEN: Avenue Marnix 17, B-1000 Bruxelles/Brussel, BELGIUM, sími +32 25500811, bréfasími +32 25500819 (<http://www.cen.eu>)
 CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Bruxelles/Brussel, BELGIUM, sími +32 25196871, bréfasími +32 25196919 (<http://www.cenelec.eu>)
 ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, FRANCE, sími +33 492944200, bréfasími +33 493654716 (<http://www.etsi.eu>)

* Síðasta degi ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi, sem upphaflega var ákveðinn 30.6.2011, hefur verið frestað í sex mánuði

Athugasemd 1: Síðasti dagur ætlaðs samræmis er yfirleitt sami dagur og afturköllunardagurinn (date of withdrawal eða „dow“) sem evrópsku staðlasamtökin ákveða, en athygli notenda þessara staðla skal vakinn á að sérstakar undantekningar geta verið frá þessu.

Athugasemd 2.1: Nýi (eða breytti) staðallinn hefur sama gildissvið og sá sem leystur er af hólmi. Tilgreindan dag hættir staðallinn, sem leystur er af hólmi, að gilda sem grundvöllur ætlaðs samræmis við grunnkröfur eða aðrar kröfur viðeigandi Sambandslöggjafar.

Athugasemd 2.2: Nýi staðallinn hefur rýmra gildissvið en sá sem leystur er af hólmi. Tilgreindan dag hættir staðallinn, sem leystur er af hólmi, að gilda sem grundvöllur ætlaðs samræmis við grunnkröfur eða aðrar kröfur viðeigandi Sambandslöggjafar.

Athugasemd 2.3: Nýi staðallinn hefur þrengra gildissvið en sá sem leystur er af hólmi. Tilgreindan dag hættir staðallinn, sem leystur er af hólmi (að hluta), að gilda sem grundvöllur ætlaðs samræmis við grunnkröfur eða aðrar kröfur viðeigandi Sambandslöggjafar að því er varðar vörur sem falla undir gildissvið nýja staðalsins. Ætlað samræmi við grunnkröfur eða aðrar kröfur viðeigandi Sambandslöggjafar gildir óbreytt að því er varðar vörur sem falla áfram undir gildissvið staðalsins sem leystur er af hólmi (að hluta) en ekki undir gildissvið nýja staðalsins.

Athugasemd 3: Þegar breytingar eru gerðar er vísað til staðalsins með númerinu EN CCCCC:YYYY ásamt eldri breytingum, ef einhverjar eru, og nýju breytingunni. Staðallinn, sem leystur er af hólmi, er því EN CCCCC:YYYY ásamt áorðnum breytingum, ef einhverjar eru, en án nýju breytingarinnar. Tilgreindan dag hættir staðallinn, sem leystur er af hólmi, að gilda sem grundvöllur ætlaðs samræmis við grunnkröfur eða aðrar kröfur viðeigandi Sambandslöggjafar.

Athugið:

- Upplýsingar um hvernig nálgast má staðlana fást hjá evrópsku staðlasamtökunum eða staðlastofnunum einstakra ríkja, en skrá yfir þær birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* samkvæmt 27. gr. reglugerðar (ESB) nr. 1025/2012 ⁽¹⁾.
- Evrópsk staðlasamtök gefa staðla út á ensku (Staðlasamtök Evrópu, CEN, og Rafstaðlasamtök Evrópu, CENELEC, gefa staðla sína einnig út á frönsku og þýsku). Heiti staðla eru síðan þýdd á öll önnur tilskilin opinber tungumál Evrópska efnahagssvæðisins og fer þýðingin fram á vegum staðlastofnunar hvers lands. Framkvæmdastjórn Evrópusambandsins og EFTA-skrifstofan ábyrgjast ekki að staðlaheiti, sem borist hafa til birtingar í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópusambandsins*, séu rétt.
- Vísanir til leiðréttinga „.../AC:YYYY“ eru eingöngu birtar í upplýsingaskyni. Með leiðréttingu eru ásláttarvillur, málvillur eða sambærilegar villur fjarlægðar úr texta staðals og kann hún að tengjast útgáfu staðals, sem evrópsk staðlasamtök hafa samþykkt, á einu eða fleiri tungumálum (ensku, frönsku og/eða þýsku).
- Þótt tilvísunarnúmer staðla séu birt í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* merkir það ekki að þeir séu til á öllum tungumálum Evrópska efnahagssvæðisins.
- Þessi skrá kemur í stað annarra slíkra sem birst hafa í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópusambandsins*. Framkvæmdastjórn Evrópusambandsins hefur uppfærslu hennar með höndum.
- Nánari upplýsingar um samhæfða staðla og aðra evrópska staðla er að finna á eftirfarandi vefslóð:

http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm

⁽¹⁾ Stjútö. ESB L 316, 14.11.2012, bls.12.

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar í tengslum við framkvæmd tilskipunar
Evrópuþingsins og ráðsins 2000/9/EB frá 20. mars 2000 um togbrautarbúnað til
fólksflutninga**

2013/EES/53/26

(Birthing á heitum og tilvísunarnúmerum samhfæðra staðla samkvæmt samhfæfingarlöggjöf Sambandsins)

Evrópsk staðla- samtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals(og tilvísunarskjal)	Fyrsti birt- ingardagur í Stjtið. ESB	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 1709:2004 Öryggiskröfur um kláfferjur sem ætlaðar eru fólki – Skoðun fyrir gangsetningu, viðhald, rekstrarskoðanir og eftirlit	26.4.2005		
CEN	EN 1908:2004 Öryggiskröfur um kláfferjur sem ætlaðar eru fólki – Strengingarbúnaður	26.4.2005		
CEN	EN 1909:2004 Öryggiskröfur um kláfferjur sem ætlaðar eru fólki – Endurheimt og rýming	26.4.2005		
CEN	EN 12385-8:2002 Stálvírar – Öryggi – 8. hluti: Margþátta vírar til dráttar og dráttar/burðar til nota í kláfferjur sem ætlaðar eru fólki	24.4.2003		
CEN	EN 12385-9:2002 Stálvírar – Öryggi – 9. hluti: Burðarvírar snúnir með læstu mynstri til nota í kláfferjur sem ætlaðar eru fólki	24.4.2003		
CEN	EN 12397:2004 Öryggiskröfur um kláfferjur sem ætlaðar eru fólki – Rekstur	26.4.2005		
CEN	EN 12927-1:2004 Öryggiskröfur um kláfferjur sem ætlaðar eru fólki – Vírar – 1. hluti: Viðmiðanir við val á vírum og endafestingum	26.4.2005		
CEN	EN 12927-2:2004 Öryggiskröfur um kláfferjur sem ætlaðar eru fólki – Vírar – 2. hluti: Öryggisþættir	26.4.2005		
CEN	EN 12927-3:2004 Öryggiskröfur um kláfferjur sem ætlaðar eru fólki – Vírar – 3. hluti: Langsplæsing á 6 þátta vírum til dráttar, vírum til burðar og dráttar, og togvírum	26.4.2005		
CEN	EN 12927-4:2004 Öryggiskröfur um kláfferjur sem ætlaðar eru fólki – Vírar – 4. hluti: Endafestingar	26.4.2005		
CEN	EN 12927-5:2004 Öryggiskröfur um kláfferjur sem ætlaðar eru fólki – Vírar – 5. hluti: Geymsla, flutningur, uppsetning og strenging	26.4.2005		
CEN	EN 12927-6:2004 Öryggiskröfur um kláfferjur sem ætlaðar eru fólki – Vírar – 6. hluti: Förgunarviðmiðanir	26.4.2005		
CEN	EN 12927-7:2004 Öryggiskröfur um kláfferjur sem ætlaðar eru fólki – Vírar – 7. hluti: Skoðun, viðgerðir og viðhald	26.4.2005		

Evrópsk staðla-samtök ⁽¹⁾	Tilvisunarnúmer og heiti staðals(og tilvisunarskjal)	Fyrsti birt-ingardagur í Stjtið. ESB	Tilvisunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 12927-8:2004 Öryggiskröfur um kláfferjur sem ætlaðar eru fólki – Vírur – 8. hluti: Segulprófun víra (MRT)	26.4.2005		
CEN	EN 12929-1:2004 Öryggiskröfur um kláfferjur sem ætlaðar eru fólki – Almennar kröfur – 1. hluti: Kröfur sem gilda um allan ferjubúnað	26.4.2005		
CEN	EN 12929-2:2004 Öryggiskröfur um kláfferjur sem ætlaðar eru fólki – Almennar kröfur – 2. hluti: Viðbótarkröfur um tvöfalda tviátta loftstrengi fyrir burðarvagna sem ekki eru búnir hemlum	26.4.2005		
CEN	EN 12930:2004 Öryggiskröfur um kláfferjur sem ætlaðar eru fólki – Útreikningar	26.4.2005		
CEN	EN 13107:2004 Öryggiskröfur um kláfferjur sem ætlaðar eru fólki – Verkframkvæmdir	26.4.2005		
CEN	EN 13223:2004 Öryggiskröfur um kláfferjur sem ætlaðar eru fólki – Drifkerfi og annar vélbúnaður	26.4.2005		
CEN	EN 13243:2004 Öryggiskröfur um kláfferjur sem ætlaðar eru fólki – Rafbúnaður til annarra nota en í drifkerfi	26.4.2005		
	EN 13243:2004/AC:2005			
CEN	EN 13796-1:2005 Öryggiskröfur um kláfferjur sem ætlaðar eru fólki – Kláfar – 1. hluti: Festingar við streng, burðarvagnar, hemlabúnaður um borð, klefar, stólar, vagnar, viðhaldskláfar, dráttarhengi	20.9.2005		
	EN 13796-1:2005/AC:2007			
CEN	EN 13796-2:2005 Öryggiskröfur um kláfferjur sem ætlaðar eru fólki – Kláfar – 2. hluti: Skrikviðnámsprófanir fyrir festingar við streng	20.9.2005		
CEN	EN 13796-3:2005 Öryggiskröfur um kláfferjur sem ætlaðar eru fólki – Kláfar – 3. hluti: Málmpreytuprófun	20.9.2005		

⁽¹⁾ CEN: Avenue Marnix 17, B-1000 Bruxelles/Brussel, BELGIUM, sími +32 25500811, bréfasími +32 25500819 (<http://www.cen.eu>)
 CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Bruxelles/Brussel, BELGIUM, sími +32 25196871, bréfasími +32 25196919 (<http://www.cenelec.eu/>)
 ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, sími +33 492 94 42 00, bréfasími +33 493 65 47 16 (<http://www.etsi.eu/>)

Athugasemd 1: Síðasti dagur ætlaðs samræmis er yfirleitt sami dagur og afturköllunardagurinn (date of withdrawal eða „dow“) sem evrópsku staðlasamtökin ákveða, en athygli notenda þessara staðla skal vakin á að sérstakar undantekningar geta verið frá þessu.

Athugasemd 2.1: Nýi (eða breytti) staðallinn hefur sama gildissvið og sá sem leystur er af hólmi. Tilgreindan dag hættir staðallinn, sem leystur er af hólmi, að gilda sem grundvöllur ætlaðs samræmis við grunnkröfur eða aðrar kröfur viðeigandi Sambandslöggjafar.

- Athugasemd 2.2: Nýi staðallinn hefur rýmra gildissvið en sá sem leystur er af hólmi. Tilgreindan dag hættir staðallinn, sem leystur er af hólmi, að gilda sem grundvöllur ætlaðs samræmis við grunnkröfur eða aðrar kröfur viðeigandi Sambandslöggjafar.
- Athugasemd 2.3: Nýi staðallinn hefur þrengra gildissvið en sá sem leystur er af hólmi. Tilgreindan dag hættir staðallinn, sem leystur er af hólmi (að hluta), að gilda sem grundvöllur ætlaðs samræmis við grunnkröfur eða aðrar kröfur viðeigandi Sambandslöggjafar að því er varðar vörur sem falla undir gildissvið nýja staðalsins. Ætlað samræmi við grunnkröfur eða aðrar kröfur viðeigandi Sambandslöggjafar gildir óbreytt að því er varðar vörur sem falla áfram undir gildissvið staðalsins sem leystur er af hólmi (að hluta) en ekki undir gildissvið nýja staðalsins.
- Athugasemd 3: Þegar breytingar eru gerðar er vísað til staðalsins með númerinu EN CCCCC:YYYY ásamt eldri breytingum, ef einhverjar eru, og nýju breytingunni. Staðallinn, sem leystur er af hólmi, er því EN CCCCC:YYYY ásamt áorðnum breytingum, ef einhverjar eru, en án nýju breytingarinnar. Tilgreindan dag hættir staðallinn, sem leystur er af hólmi, að gilda sem grundvöllur ætlaðs samræmis við grunnkröfur eða aðrar kröfur viðeigandi Sambandslöggjafar.

Athugið:

- Upplýsingar um hvernig nálgast má staðlana fást hjá evrópsku staðlasamtökunum eða staðlastofnunum einstakra ríkja, en skrá yfir þær birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* samkvæmt 27. gr. reglugerðar (ESB) nr. 1025/2012 ⁽¹⁾.
- Evrópsk staðlasamtök gefa samhæfða staðla út á ensku (Staðlasamtök Evrópu, CEN, og Rafstaðlasamtök Evrópu, CENELEC, gefa staðla sína einnig út á frönsku og þýsku). Heiti samhæfðra staðla eru síðan þýdd á öll önnur tilskilin opinber tungumál Evrópska efnahagssvæðisins og fer þýðingin fram á vegum staðlastofnunar hvers lands. Framkvæmdastjórn Evrópusambandsins og EFTA-skrifstofan ábyrgjast ekki að staðlaheiti, sem borist hafa til birtingar í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópusambandsins*, séu rétt.
- Vísanir til leiðréttinga „.../AC:YYYY“ eru eingöngu birtar í upplýsingaskyni. Með leiðréttingu eru ásláttarvillur, málvillur eða sambærilegar villur fjarlægðar úr texta staðals og kann hún að tengjast útgáfu staðals, sem evrópsk staðlasamtök hafa samþykkt, á einu eða fleiri tungumálum (ensku, frönsku og/eða þýsku).
- Þótt tilvísunarnúmer staðla séu birt í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* merkir það ekki að þeir séu til á öllum tungumálum Evrópska efnahagssvæðisins.
- Þessi skrá kemur í stað annarra slíkra sem birst hafa í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópusambandsins*. Framkvæmdastjórn Evrópusambandsins hefur uppfærslu hennar með höndum.
- Nánari upplýsingar um samhæfða staðla og aðra evrópska staðla er að finna á eftirfarandi vefslóð:
http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 316, 14.11.2012, bls.12